

诺贝尔经济学奖得主
斯蒂格利茨力作

三万亿美元 的战争

伊拉克战争的真实成本

THE THREE TRILLION DOLLAR WAR

THE TRUE COST OF THE IRAQ CONFLICT

约瑟夫·E·斯蒂格利茨 (Joseph E. Stiglitz)

琳达·J·比尔米斯 (Linda J. Bilmes)

著

卢昌崇 孟韬 李浩 译



中国人民大学出版社



三万亿美元的战争

——伊拉克战争的真实成本

约瑟夫·E·斯蒂格利茨

(Joseph E. Stiglitz)

琳达·J·比尔米斯

(Linda J. Bilmes)

著

卢昌崇 孟 韬 李 浩 译

中国人民大学出版社

· 北京 ·

The Three Trillion Dollar War: The True Cost of the Iraq Conflict by Joseph E.
Stiglitz and Linda J. Bilmes

Copyright © 2008 by Joseph E. Stiglitz and Linda J. Bilmes

All rights reserved.

Simplified Chinese version © 2009 by China Renmin University Press.

图书在版编目 (CIP) 数据

三万亿美元的战斗——伊拉克战争的真实成本/斯蒂格利茨等著; 卢昌崇等译.

北京: 中国人民大学出版社, 2010

ISBN 978-7-300-11588-7

I. ①三...

II. ①斯... ②卢...

III. ①伊拉克战争(2003)-军事经济学-研究

IV. ①D815.4 ②E0-054

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 231406 号

三万亿美元的战斗——伊拉克战争的真实成本

约瑟夫·E·斯蒂格利茨 著

琳达·J·比尔米斯

卢昌崇 孟 韬 李 浩 译

Sanwanyi Meiyuan De Zhazheng

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京山润国际印务有限公司

规 格 160mm×235mm 16 开本

版 次 2010 年 3 月第 1 版

印 张 15.75 插页 1

印 次 2010 年 3 月第 1 次印刷

字 数 206 000

定 价 38.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

编辑手记

三 万 亿 美 元 的 战 争

最近热映的电影《阿凡达》中，资源枯竭的地球人为了掠夺珍稀而昂贵的矿藏，来到陌生的星球潘多拉，向潘多拉的土著居民纳威人挑起了战端。纳威人淳朴、勇敢，与潘多拉星球上的万物心灵相通，却无法抵挡地球人冰冷的战舰与熊熊的战火。看到根深叶茂的大树被“文明”之师无情地推倒，看到纳威人惊恐、绝望的面孔时，我在想，这难道不是非洲黑人曾经的遭遇吗？这难道不是曾经发生在北美印第安人身上的惨剧吗？甚至，伊拉克，这个本该因古巴比伦文明而骄傲的国家，现在不也正由于地下巨大的石油蕴藏而遭受着侵略和掠夺吗？

电影导演卡梅隆用高超的特效技术和令人惊叹的想象力，为我们呈现出一个梦幻般的星球，但他讲述的故事却是如此真实。如果

说《阿凡达》是靠梦境与现实的对比、冷酷与情感的冲突、贪婪与善良的较量，感性地唤起人们对美好事物的渴望和对战争的厌恶的话，现在摆在您面前的这本书，则理性地分析了侵略者的成本。诺贝尔经济学奖得主斯蒂格利茨告诉人们：“战争是男人和女人杀戮和伤害其他男人和女人的行为，战争的代价在战争的最后一枪结束后，还长远地影响着人们。”

政客总是狂妄自大，欺瞒民众。伊拉克战争前，对于战争费用稍理性一点的估计（2 000 亿美元）都被国防部部长拉姆斯菲尔德斥为“扯淡”，国际开发署官员更是在电视节目上对美国民众信誓旦旦地说重建伊拉克 17 亿美元就搞定了，仿佛这是一碟不值一提的小菜。但根据斯蒂格利茨的估计，伊拉克战争费用高达 3 万亿美元，而这还是比较保守的估计！

军事承包商和石油公司总是中饱私囊，大发战争横财。军事承包商以竞选捐赠的名义向两党捐款，从而获得上百亿的巨额政府合同，再用“成本加成法”，将利润空间扩展到最大；它们雇用的私人安保人员周薪高达 6 000 美元。石油公司则直接受益于原油价格的飞速上涨，利润和股价直线飙升，它们不惜践踏《海牙公约》，恨不得一口将伊拉克的石油工业私有化。

侵略者的如意算盘是让别国为战争买单——就像海湾战争那样，因此组成了所谓“自愿联盟”；如果别国不买单就让子孙后代买单——赤字飙升，但绝不增税——这样就最大限度减少了决策阻力；战争引起了油价的飞涨，他们却无赖地说这是因为中国的崛起造成了对石油的巨大需求——实际上中国 13 亿人口每年消费的石油只有美国的一半！当事实证明入侵伊拉克是个明白无误的错误，让美国陷入了越战一样的泥潭时，布什政府依然拒绝撤军——撤军等于承认自己的错误，把烂摊子留给下一任政府吧……

而谁真正吞食了战争的恶果？18~24 岁的年轻人中断了学业，未经训练就远赴战场，当他们回来时，身心已经遭到巨大的创伤，不仅如此，他们还要遭受官僚机构的冷遇，不能及时获得伤残抚恤，他们的家庭成员还要辞掉工作来照顾他们。

国民警卫队和预备役部队本来承担本土守卫任务，但由于兵力不足，他们被远派伊拉克，结果卡特里娜飓风等灾难袭击时无法应对。

战争引起的不确定性使得油价高企，在 2008 年金融危机之前，油价被疯狂推到每桶 140 美元的高位，给世界经济带来巨大的成本。而这成本，由全世界的经济体买单。

《三万亿美元的战争》绝不仅仅是成本计算，而是有良知、有责任心的经济学家对战争后果客观的观察和冷静的反思，而这种观察和反思应该带给我们更多的启发。中国人爱好和平，无意挑起战争和争端，但在这个大国博弈的时代，却少不了或明或暗的较量。在做出事关国内国际重大政治决策时，除了真金白银之外我们会付出什么样的机会成本？持正反面立场的人所代言的是什么样的利益群体？决策最终的受益者和受损者是谁？对于这些问题，需要“万分思考”、“万分清醒”、“万分严肃”。《三万亿美元的战争》也许正在于警示我们：在国与国的较量中，任何一国的“胜利”如果与整个人类的利益相违背，其“胜利”的代价是要由整个人类来承担的。

曹沁颖

2010 年 3 月

译者序

..... [三 万 亿 美 元 的 战 争]

这是一部讨论伊拉克战争费用的专著。但译毕方知，所述何止于此？事实上，诺贝尔经济学奖得主斯蒂格利茨教授和哈佛大学肯尼迪政府学院比尔·米斯教授的这部力作——《三万亿美元的战争》——是对当前发轫于美国次贷危机、波及全球的经济萧条根源的大反思。

“天下没有免费的午餐，也没有免费的战争。”这句在书中反复出现的话也许会成为两位作者的名言被世人相传。战争是需要付出代价的，但伊拉克战争的代价远远超出美国当政者和平民百姓的预计。两位经济学家像两位老会计一样，在堆积如山的资料和数据中理出一本战争费用的账本。没有两位作者细如抽丝般的计算，世人可能都不会相信，伊拉克战争的费用是3万亿，差不多等于美国全年GDP的1/5。

这一费用已经超过美国越南战争 12 年所费之和，是朝鲜战争的两倍多，这还没有考虑诸如照料伤残士兵等长期费用。美国耗时四年的第二次世界大战，战争费用仅比伊拉克战争高 2 万亿美元，每个士兵的战争费用不足 10 万美元，而伊拉克战争为 40 万美元。

该书的书名：“三万亿美元的战争”足以让发动伊拉克战争的美国决策者们大跌眼镜。的确，斯蒂格利茨等人计算的数值与美国官方统计或决策者们的预计相差甚远。根据美国国防部的统计，从 2001 年“9.11”事件到 2007 年 12 月，美国政府在反恐战争中一共用掉了 5 270 亿美元，其中伊拉克战争占据了大头，一共用去了 4 060 亿美元；根据美国国会预算办公室的统计，伊拉克战争花掉了 4 210 亿美元，伊拉克战争加上阿富汗战争一共用掉 6 020 亿美元。一面高达 3 万亿，一面只有 4 000 多亿，差距为何如此巨大？两位作者认为伊拉克战争的开支被严重低估，官方的统计并没有包含完整的成本。善于融会贯通经济学、政治学和社会学的两位作者将战争成本归纳为战争直接开支、潜在的社会成本和机会成本三大类。政府计算的战争直接开支没有包括战争债券利息、退伍军人的医疗开支、装备更新等。潜在的社会成本包括政府对退役的残疾军人的抚恤、军人伤残给家庭和社会带来的经济损失、战争引起的油价飙升以及宏观经济损失等。机会成本则既有经济意义上的机会成本也有安全意义上的机会成本，美国在伊拉克战争上的孤注一掷，给美国的国家安全在世界其他地区造成了不可估量的损失，如朝鲜的核问题、阿富汗地区恐怖形势的恶化、基地组织在伊拉克的扩散等。面对政府的巨额超支，一向敢于仗义执言的两位作者指出：政府超支部分恰是军事承包商的利润；军事承包商和石油公司才是这场战争的真正赢家。

2008 年 3 月，在斯蒂格利茨的这部新作即将出版之时，有媒体问他：“伊拉克战争是否是美国经济减速的原因？”他回答说：“确实如此”。此时正值纽约股市连连暴跌之时，美国平民则深受通货膨胀之苦。伊拉克战争的代价是造成深度经济萧条和国家债务膨胀的最为突出的原因。的确，金融危机和赤字膨胀的直接诱因都源于伊拉

克战争。

两位作者认为全球金融危机是伊拉克战争后果长期蓄势的最终爆发。他们在书中对金融危机的由头：次贷危机的原因做出了以下清晰的解释。战争开始后，为鼓励家庭借贷、扩大消费，美联储不仅降低了利率，还降低了借贷标准，时任美联储主席的格林斯潘把利率降到接近历史最低点，实际上是在鼓励家庭采取可变利率抵押贷款。较低的初始利率允许家庭借得更多的钞票以供房贷，这使得美国人的消费水平远远超过他们的收入水平。于是，美国家庭储蓄率自大萧条时期以来首次变为负值。但利率终将摆脱低水平而上升，当利率上升时，成千上万进行可变利率抵押的美国人就发现他们的抵押贷款还款额上升，他们将还不起贷款，甚至失去房子。这必然增加金融风险，对经济产生巨大的负面影响。显然，当前的现实验证了他们的预言。

斯蒂格利茨和比尔米斯还认为，更值得忧虑的是：战争意味着美国要借更多的债，或者大幅削减财政预算中的其他必要的支出。由于战争开支庞大，财政吃紧，美国不得不通过发国债的方式向国外借款，中国是最大的债主。两位作者在中文版序言中这样描述：“美国政府的赤字在膨胀，中国政府持有的美国国债在增加……经济代价极其高昂，要由几代纳税人来偿付”。可以说，这场战争把美国的财政越掏越空，导致美国的经济实力与国际金融地位日益削弱。另一方面，美国政府挖肉补疮，寅吃卯粮，不断地削减社会福利与教育经费，加上经济危机的影响，已出现穷人看不起病，孩子难以就学的问题，美国人怨声载道。这为善打“民心牌”的奥巴马的当选提供了良好契机，显然，从伊拉克撤军是奥巴马赢得民心的法宝。

事实上，本书已经成功地改变了美国人对伊拉克战争的看法和态度，并在一定程度上扭转了美国政府的伊拉克战略方向。两位作者拿出了最让美国人心痛的越南战争的教训来为美国人敲响警钟。他们说，就像我们曾为约翰逊总统的大炮和黄油政策在越南战争结束很长一段时期内所付出的沉重代价一样（20世纪70年代的通货膨胀），美国人现在以及今后的几年中同样会为此付出沉重的代价。除

了已经花掉的 3 万亿元，两位作者还预测伊拉克战争与阿富汗战争将在 2017 年底前，继续“烧掉”美国 1.7 万亿至 2.7 万亿美元，仅利息就需要支付高达 8 160 亿美元。面对这样巨额的数字，美国政府再也坐不住了。2008 年 2 月 26 日，美国参议院共和党一改过去立场，同意讨论民主党反对伊战的提案，会议听取了斯蒂格利茨对伊拉克战争开支的论证。最终，2009 年 3 月 27 日，美国总统奥巴马宣布：美国将在未来 18 个月内从伊拉克撤离大部分军队，结束在伊拉克的作战任务，将安全责任完全过渡给伊拉克人。

作为哥伦比亚大学经济学教授、前世界银行首席经济顾问、2001 年诺贝尔经济学奖获得者的斯蒂格利茨一向和政府唱反调，为穷人说话。本书中直接质疑美国发动伊拉克战争的性质：“美国占领了伊拉克，并宣称其目标是为人民建立一个民主国家，而战争从根本上破坏了该国的经济、社会和主权”。在 2009 年 2 月，斯蒂格利茨还在达沃斯世界经济论坛上表示，如果美国总统奥巴马计划推行所谓的“坏账银行”来购买金融企业的不良资产，将可能导致美国政府的债务大增，这种做法无异于拿美国纳税人的“现金去换垃圾”，导致纳税人为多年来银行的过度放贷行为买单，而政府原本可以用这些钱来加强社会保障体系。和斯蒂格利茨的研究风格不同，任教于哈佛大学肯尼迪政府学院、以公共政策和财政为研究方向的比尔米斯教授更为严谨、细致，她曾是美国商业部助理秘书长兼财政总监。两人互补的风格和密切的合作使得本书既有惊世骇俗、旗帜鲜明的观点，又有翔实的数据与文献作支持，引经据典，学术气息浓厚。此外，两位作者在书中不时流露的人文主义情怀、祈求和平的精神以及反省和批判的态度，尤令我们感铭至深。

斯蒂格利茨是信息经济学的重要奠基者，并以此获得诺贝尔经济学奖。他曾经找到了“信息不对称”这一剖析市场机制的关键要素，现在，他要身体力行使关于伊拉克战争费用的信息在客观现实与主观臆断之间，在当政者和平头百姓之间实现对称。我们期待着，两位经济学家费时两年完成的这部作品将和斯蒂里格利茨的《经济学》、《喧嚣的 90 年代》等一样成为不朽的经济学著作。

感谢两位作者应我们的请求，欣然命笔，为本书写下了中文版序言，使其更添光彩。

本书是三位译者共同合作的结果。卢昌崇教授翻译了中文版序言、前言、第一章和第二章，李浩博士翻译了第三和第四章，孟韬博士翻译了第五、六、七、八章和附录。翻译中的不当之处，敬请同仁斧正。

译者

2010年3月于大连

中文版序言

三 万 亿 美 元 的 战 争

在《三万亿美元的战争》的英文版中，我们分析了战争费用。已近两年后，现在回头看看，我们都有哪些收获呢？

首先，在美国，它成功地引发了关于伊拉克战争的大讨论。“三万亿美元”的战争已经成了一个专用的政治术语。政府的决策者及其面对的选民第一次感觉到，应当直面这次冒险的真实代价。经济大衰退，我们国家的债务也随之吹气般地增长，使得这笔战争费用格外“耀眼夺目”。

其次，尽管布什政府和国会预算办公室开始时坚称我们的假定太离谱，可事实表明，我们的多数假定还都太保守了。新的数据显示，战争总费用甚至可能超过我们预计的 3 万亿美元。例如，我们预计，归国退役军人申领伤残抚恤的比例介于 29%~32% 之间。这

个数字是决定这场战争长期费用的主要因素，可实际数字上升到41%。到退役军人事务部所属医院寻求医疗服务的归国军人也是如此，我们当初的估计比例是39%~40%，可医院接收医疗的人数其比例已达43%。我们预计患有严重心理问题的归国士兵约为20%，可实际数字竟达38%，高得吓人，而且这一比例还在不断地攀升。我们的初始估计值是在对前几次军事冲突中归国士兵审慎分析的基础上得出的，其中包括越南战争和1991年第一次海湾战争。但过去两年的实际数据却概莫能外地超出了我们当初的预计。

事实再次表明，这场战事的经济后果要远比我们预期的更为严重。战费对每一个国家来说都是一种挑战，对一个已经债台高筑的国家来说，情形尤甚。而美国2003年的情形就恰恰如此，主要是因为小布什政府决定降低美国富豪的税赋。当然，政府印制钞票就可以弥补这些赤字，但那会引致通货膨胀，而战争诱发的通货膨胀很快就会酿成民众的强烈反抗。政府也可提高税赋或削减开支——与印钞不同，这两种办法是负责任的财政选择。但这两种办法在政治上都行不通。

小布什政府想让美国人确信，我们可以打一场免费战争。但经济学的一个基本道理告诉我们：天下没有免费的战争。那么，怎样才能既开战，又不用削减开支、提高税赋，还能避开通货膨胀呢？那就是大额举债，向外国政府借，主要是向中国借——美国政府的赤字在膨胀，中国政府持有的美国国债在增加。假如小布什政府径自向中国开口，比如说借5000亿美元，用于发动伊拉克战争和阿富汗战争，这个要求至少也会引起争议，中国政府会婉拒。但在现实世界中，打酱油的钱可以用来买醋：弥补美国巨额赤字的贷款可以轻而易举地转化为战费，而且不必告知他人或承担责任。这有利于在国内喋喋不休地讲述战争神话：开战并不需要承担经济代价。可事实却一如本书所述，经济代价极其高昂，要由几代纳税人来偿付。

不能和平地调停冲突以致求诸战争，是政治家们无能的表现。战争将人类社会最丑陋的特征暴露无遗；你看，阿富汗战争，伊拉克战争，多么血腥！一个赞同国际法理的国家竟然违反《日内瓦公

约》和《国际反酷刑公约》，对囚犯严刑拷打，反过来践踏这些法理原则。这场战争损害了美国的国际形象，在好多方面给自诩的道德领袖抹黑。重塑形象费用不菲，耗时漫长。

美国的新政府感觉到，自己在好多方面被伊拉克战争的后遗症捆住了手脚。从经济上看，伊拉克战争留下的巨额财政赤字，限制了自己激活国内经济的能力。从政治上看，要扭转非法刑讯和拘押的影响，既要假以时日，又离不开精力的投入。从军事上看，伊拉克战事分散了我们的身心，忽略了巴基斯坦和阿富汗日益腐败和局势不稳的问题。在这种真空态势下，塔利班集团得以重组和构建。伊拉克的军事冒险表明，平抚阿富汗（姑且假定还有希望）的成本已经显著地上升。这给伊拉克失误又添加了一个尾注，是一个既可悲又昂贵的尾注。

约瑟夫·E·斯蒂格里茨

琳达·J·比尔米斯

2010年3月

003

中文版序言

前言

三 万 亿 美 元 的 战 争

时至今日，真相已然大白：美国入侵伊拉克是一个严重的错误。美军的死亡人数已近 4 000 人，轻重伤员及重病患者超过 5.8 万人。此外，阿富汗美军的轻重伤员及重病患者也有 7 300 人。^[1]有 10 万名自战区返乡的军人患有心理健康紊乱症，其中有相当一部分人将长期饱受折磨。^[2]萨达姆统治时期伊拉克人民生活凄惨，但现在的实际境况有过之而无不及。道路、学校、医院、住宅、博物馆均已损毁，供电和供水的情况比战前还差。^[3]宗派暴力举目皆是。混乱无序使伊拉克像一块磁铁，将形形色色的恐怖活动都吸引过来。占领伊拉克，送去民主，促进中东地区的变革，这些想法现在看起来无异于白日做梦。代价已经悉数付出，国家债务又新增了几万亿美元，油价飞涨。不管怎么说，这场战争都削弱了我们的国

民经济。

伊拉克战争所致的人类苦难已成事实，此时探讨这场战争的财务成本未免显得有些冷酷。干巴巴的数字永远都不能体察死者、残者及伤者所经历的身心苦痛。不过，我们仍然坚信：了解战争费用是必要的。

发动战争的决策是基于许多错误的前提做出的。有人断然地将萨达姆与袭击世贸中心和五角大楼的“9.11”恐怖活动挂起钩来。蹩脚的情报坚称伊拉克拥有大规模杀伤性武器，尽管国际原子能机构的检察官说断无此事。好多人认为战事很快就会结束，民主之花行将开遍伊拉克的土地。此外，还有人认为能够以战养战，战争代价会微乎其微。

而事实证明这场战争的代价极其高昂，有鲜血，也有财富。我们估计，美国在这场战争中的预算和经济成本将达到3万亿美元左右，世界其他国家和地区发生的战争费用还得有6万亿。从某种意义上说，这是一本关于3万亿战争费用的书：美国在未来的几十年如何偿还这些战费，以及为什么战争的实际费用远不像布什政府当初预计的那么低。但本书的意义要远比数字更为丰富。通过审视这些费用，我们将会更好地理解这场战争的含义，或许，也有助于我们以最低的损失撤离伊拉克。

美国已经为入侵伊拉克付出了天价。参战男女士兵的费用在账单中最为醒目，而经济成本还不易被觉察。多靠借贷而来的战费被严重地低估；所费甚巨，但还不足以实现我们的目的、不足以保护我们的军队。即使最终撤离了伊拉克，未来的费用还会不断地攀升，而这些费用却被蓄意遮掩起来。

所费甚巨是确凿无疑的，而且要由几代人来背负。这是1991年海湾战争的教训。那场战事持续了不到两个月，没有地面战斗，但却投入了694 550人的兵力；阵亡147名美国军人，467人因战负伤。^[4]第一次海湾战争的军事行动费用多由盟国买单（主要是沙特阿拉伯和科威特）。如果我们就此止步的话，海湾战争看上去就几乎是免费的。^[5]但这种计算忽略了大量退役军人因战所致的伤残抚恤；现